

January 8, 2023

Sunday After Epiphany

Saints of the Day: George of Hozeva, Dominica the Righteous

WELCOME TO ALL VISITORS!!!

Thank you for worshipping with us!!! Please join us for fellowship immediately following The Divine Liturgy. For those visiting an Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is only offered to Baptized or Chrismated Orthodox Christians. All present are welcome, and encouraged, to receive the antidoron (bread given to those who do not/are not able receive Holy Communion) which is distributed at the end of the service. For those interested in learning more about the Orthodox Christian faith, please feel free to speak with Fr. Demetri after the service.

**WE ENCOURAGE EVERYONE TO FOLLOW ALONG AND PARTICIPATE IN
THE DIVINE LITURGY WITH THE BOOKS PROVIDED!!!**

MEMORIAL

Maria & John Sinclair

WEEK IN PREVIEW

Sun., Jan 8

Orthros 8:45am
Divine Liturgy 10am
Vasilopita following
Divine Liturgy
GOYA Meeting

Mon., Jan 9

Basketball
3/4 Coed 6pm
HS Boys 7:30pm
BOD in Annex 7pm

Tues., Jan 10

Library Memory Project
Photo ID by Zoom 7pm
Basketball HS Boys 7pm

Wed., Jan 11

Daughters of Penelope 6:30p

Thurs., Jan 12

Basketball
5/6 Boys 6pm
Combined 7/8 & HS Boys
7:30pm
AHEPA 7pm

Sat., Jan 14

Greek Preschool 9am
Hall Rental 11am

Sun., Jan 15

Orthros 8:45am
Divine Liturgy 10am

Hymns Chanted Following the Small Entrance

Resurrectional Hymn in the Third Tone

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν, ὅτι ἠυδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγεῖραι τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει αὐτοῦ.

Let us worship the Word who is unoriginate * with the Father and the Spirit, and from a Virgin was born * for our salvation, O believers, and let us sing His praise. * For in His goodness He was pleased * to ascend the Cross in the flesh, and to undergo death, * and to raise up those who had died, * by His glorious Resurrection.

Anthem of the Feast in the First Tone

Ἐν Ἰορδάνῃ βαπτιζομένου σου Κύριε, ἡ τῆς Τριάδος ἐφανερώθη προσκύνησις· τοῦ γὰρ Γεννήτορος ἡ φωνὴ προσεμαρτύρει σοι, ἀγαπητόν σε Υἱὸν ὀνομάζουσα· καὶ τὸ Πνεῦμα ἐν εἶδει περιστερᾶς, ἐβεβαίου τοῦ λόγου τὸ ἀσφαλές. Ὁ ἐπιφανεῖς Χριστὲ ὁ Θεός, καὶ τὸν κόσμον φωτίσας δόξα σοι.

As You were baptized in the Jordan, O Lord, then the worship of the Trinity became manifest, for the voice of the Father bore witness to You, naming You the Beloved Son; and the Spirit, in the form of a dove, confirmed the certainty of the word. O Christ God, who appeared and illumined the world, glory to You.

Anthem of St. George in the Fourth Tone

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων ἱατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Liberator of captives and defender of the poor, physician of the sick and champion of kings, oh Trophy-bearer and Great Martyr George, intercede with Christ our God, that our souls be saved.

Seasonal/Kontakion Hymn in the Fourth Tone

Ἐπεφάνης σήμερον τῇ οἰκουμένῃ, καὶ τὸ φῶς σου Κύριε, ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς, ἐν ἐπιγνώσει ὑμνοῦντάς σε. Ἦλθες ἐφάνης τὸ Φῶς τὸ ἀπρόσιτον.

You appeared today to us * on earth, O Master, * and Your light was signed on us * who cry aloud to You and say * with understanding, O Christ our God: You came and shone forth, O Light unapproachable.

SCRIPTURE READINGS

Ephesians 4:7-13

BRETHREN, grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. Therefore it is said, "When he ascended on high he led a host of captives, and he gave gifts to men." (in saying, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is he who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.) And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

Εφεσιους 4:7-13

Ἀδελφοί, ἐνὶ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ. Διὸ λέγει, Ἀναβάς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν, καὶ ἔδωκεν δόματα τοῖς ἀνθρώποις. Τὸ δέ, Ἀνέβη, τί ἐστὶν εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη πρῶτον εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; Ὁ καταβάς, αὐτός ἐστιν καὶ ὁ ἀναβάς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα. Καὶ αὐτὸς ἔδωκεν τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους, πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἁγίων, εἰς ἔργον διακονίας, εἰς οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ· μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ.

Matthew 4:12-17

At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee; and leaving Nazareth he went and dwelt in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: "The land of Zebulun and the land of Naphtali, toward the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles, the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned." From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

Ματθαιον 4:12-17

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρέτ ἐλθὼν κατώκησεν εἰς Καπερναοὺμ τὴν παραθαλασσίαν ἐν ὁρίοις Ζαβουλὼν καὶ Νεφθαλεὶμ, ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἑσαίου τοῦ προφήτου λέγοντος· γῆ Ζαβουλὼν καὶ γῆ Νεφθαλεὶμ, ὁδὸν θαλάσσης, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν, ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκότεινι φῶς μέγα, καὶ τοῖς καθημένοις ἐν χώρα καὶ σκιᾷ θανάτου φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς. Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρύσσειν καὶ λέγειν· μετανοεῖτε· ἤγγικε γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Applications are due by
March 1st

Use the QR code below
or go to

www.metropolisofbostoncamp.org/staff-applications.html



JOIN OUR STAFF



ARE YOU...

- Looking to experience a summer unlike any other?
- Wanting to grow in your faith and understand what it means to be an Orthodox Christian?
- Seeking for ways to serve a community of young people from all over New England and around the country?
- Hoping to make lasting friendships and meaningful connections with peers?
- Seeking to boost your resume with leadership, problem solving, personnel management, and teamwork experience?
- A high school graduate or 18 years old?

THEN APPLY TODAY!

Cabin Staff	Maintenance
Medical	Lifeguards
Media	Activities
Arts	Mental Health

**APPLY ON OUR
WEBSITE NOW!**

QUESTIONS?

Email us at
MBCAMP@BOSTON.GOARCH.ORG

**APPLICATIONS ARE OPEN NOW AT
METROPOLISOFBOSTONCAMP.ORG**



St. George Greek Orthodox Cathedral

650 Hanover Street
Manchester, New Hampshire

Invites you to



An Apokreatiko Celebration

Saturday, February 18, 2023

7pm – 11:00pm

In the church hall



DJ: The Salonica Boys
Greek and American Dancing

Variety of Hors D'oeuvres

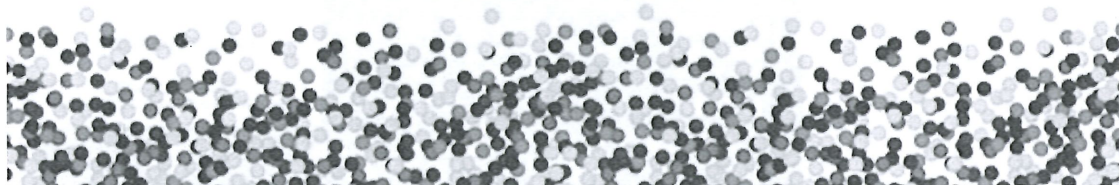
Cash Bar

Donation: \$20.00 per person
Children 12 and under Free!



For further Information:

Toula Barber at (603) 668-6839 or
the Cathedral office at (603) 622-9113



LEARN TO CHANT

Are you interested in learning about the music of our church? Come join our small group to learn how to chant! Whether you want to learn the hymns or how to read the music: all are welcome! We will be meeting weekly on **Wednesdays at 7pm** in the newly renovated library with Deacon Andrew.



A PRAYER IN TIME OF NEED

Almighty God, the Father of mercies and God of all comfort, come to my help and deliver me from this difficulty that besets me. I believe, Lord, that all trials of life are under Your care and that all things work for the good of those who love You.

Take away from me fear, anxiety and distress.

Help me to face and endure my difficulty with faith, courage, and wisdom. Grant that this trial may bring me closer to You, for You are my rock and refuge, my comfort and hope, my delight and joy.

I trust in Your love and compassion. Blessed is Your name, Father Son and Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

A PRAYER FOR THOSE GOING THROUGH DEPRESSION

Lord Jesus Christ our God, who brought great joy into the world with Your Divine Birth, and salvation through Your glorious Resurrection; who shed Your precious blood to wash away the sins of humankind and to revive our spirit;

Approaching Your goodness, I ask that you hear my prayer and the voice of my petition and look with compassion upon (*person's name*) and restore hope and well-being to *his/her* life.

Banish from *him/her* the spirit of depression and melancholia by Your Grace. And if it was brought by the stain of sin, wash it away with your precious blood; if by unrighteousness, remove it with Your justice; if by guilt, lead *him/her* to confession and forgiveness; if by fear, drive it away with Your reassurance; if by anger and hostility, replace them with calmness and love.

Let not *his/her* faith waver; permit not *his/her* hope to flee; let not *his/her* trust in you fade away.

Illumine the darkness of *his/her* soul; disperse the cloud of despair that has encompassed *him/her*; reassure *his/her* mind; lift up *his/her* spirit; restore *his/her* confidence, and open the doors of *his/her* heart to permit the Holy Spirit to enter and abide there, and bring renewal and healing to *his/her* body and soul.

PARISH ANNOUNCEMENTS

CADILLAC 50/50 RAFFLE TICKETS - Would you like to be a part of the Cadillac 50/50 Raffle? Then contact the office to participate! Tickets are \$10 each and you do not need to be present to win. Would you like to attend the Cadillac? Contact the church office to let us know. We may have tickets available.

METROPOLIS CAMP OPPORTUNITIES - Winter Camp has sold out! See the flyer for an opportunity to join the summer camp staff.

AN APOKREATIKO CELEBRATION - Saturday February 18 we gather for some fun before we start the fasting leading to Lent. See the flyer for details!

PROSFORA, PLEASE - You are invited to make Prosfora to be used during the Sunday Services. Thank you for helping with this special need.

PHOTOGRAPHERS WANTED - Photographers wanted to take pictures at future events for the St. George Memory Project. Please contact the office for more info.

SAVE THE DATE - AHEPA will host a pancake breakfast on Sunday, February 19 following Divine Liturgy. More information coming shortly.

TAKE A POINSETTIA - If you or someone you know would enjoy a poinsettia plant, please take one after the service. They need new homes.



“FOR THE FATHER’S VOICE BORE WITNESS TO THEE ...”



he Baptism of Christ in the Jordan River by St. John the Baptist — an event that is a large part of our celebration of the FEAST DAY OF THEOPHANY — was one of the most dramatic events in the history of mankind. On that awesome day, the Holy Trinity was revealed to the world as the Holy Spirit descended over our Lord in the form of a dove, and the voice of God the Father was heard from heaven, proclaiming: *“This is My Beloved Son, in Whom I am well pleased.”* (Matthew 3:17)

How old was Jesus when He was baptized? The Evangelist Luke tells us: *“Now Jesus Himself began His ministry at about thirty years of age.”* (Luke 3:23) Up to this point, He lived in relative obscurity. Aside from the details of His Nativity, all the Gospels tell us about the early years of Christ is an incident when He was taken to Jerusalem by His parents for the celebration of the Passover when He was 12 years old.

According to Jewish tradition, there is great significance attached to the age of 30. This was the age when a man was truly viewed as an adult, having the knowledge and experience to teach others. If Christ were truly to be accepted as the Great Teacher that He was, and to be worthy of being called *“Rabbi”* by the people, He could not have been any younger than this. Yes, in all aspects of His life, our Lord carefully adhered to the religious customs and traditions of His time.

The Orthodox Weekly Bulletin Vestal, Cliffwood, New Jersey Litho in U.S.A.

St. George Greek Orthodox Cathedral

650 Hanover Street, Manchester, NH 03104

Please visit our website: www.stgeorghen.org

Office Telephone: (603) 622-9113 E-mail: office@stgeorghen.org

Fr. Demetrios Costarakis, Cathedral Dean

Father's E-mail: frdcostarakis@stgeorghen.org

Lord’s Day (Sunday) Services:

Orthros/Matins: 8:45 a.m. Divine Liturgy: 10:00 a.m.

An electronic copy of this bulletin is available on the website.

The Children's Word

"Let the little children come to me, and do not forbid them, for to such is the Kingdom of Heaven." Mark 10:14

Sunday, January 8, 2023

Volume 11, Issue 2

A Ministry of the
Orthodox Christian Network



Heaven on earth

Have you ever wondered what Heaven is like? It's easy to be curious about it because we hear about it so much in church!

In today's Gospel lesson, we hear about how our Lord, Jesus Christ started His work, His ministry. The first thing He told the people was, "Repent, for the kingdom of heaven has come near." But what is this kingdom of heaven? Sometimes we hear stories or jokes about heaven, maybe about the "pearly gates" and other things.



Our Lord in Heaven wants us to repent!

But today we hear how Christ says, "the kingdom of heaven has come near." As Orthodox Christians, we believe that that "kingdom of heaven" is being with God. Did you know you can start to have this heaven here on earth? We can feel a little bit of heaven when we are close to God. We can grow closer to God when we repent, when we say we are sorry for things we have done. We can ask God to help us change, to do better.

One of our great saints, Saint Ephraim the Syrian, once said, "Through repentance, earth has become heaven, for it has become filled with saints." That's how we can have heaven on earth! When we repent, we grow close to God!

WORD SEARCH

Can you find these words in the jumble?

Baptism

Family

Gifts

Ministry

Peter

Repent

Sebaste

Service

Theophany

I	F	Y	U	U	Q	M	M	L	T	S	U	Y	M	P
B	H	N	B	W	S	B	I	I	E	K	Q	K	S	E
V	P	A	D	I	N	T	O	B	N	E	Z	V	P	T
M	F	H	T	T	I	Y	A	U	P	I	J	R	H	E
E	A	P	N	Z	Z	S	T	O	Y	Z	S	T	K	R
Q	A	O	L	T	T	N	E	P	E	R	S	T	K	U
B	E	E	B	E	C	C	G	T	A	K	E	P	R	V
N	Q	H	B	X	Y	L	G	F	Z	I	R	P	U	Y
H	Y	T	G	I	F	T	S	L	G	R	V	Z	U	H
V	G	H	E	J	V	K	Y	Y	H	P	I	V	D	B
Z	A	T	N	S	E	J	E	L	Z	Z	C	G	G	Q
Z	J	A	W	J	U	A	L	F	I	I	E	G	Q	X
T	O	D	A	V	B	Y	L	G	M	M	J	Y	H	A
X	D	O	L	U	D	G	F	N	U	Q	A	E	E	A
W	F	D	H	C	D	I	J	S	D	Y	G	F	C	B

WHAT'S IN THE ICON?

Yesterday we celebrated the feastday of Saint John the Baptist.

Lots of times we see icons with Jesus, His mother, and also Saint John.

Saint John was so close to the Lord, and that's why he is such a special saint of our Church!



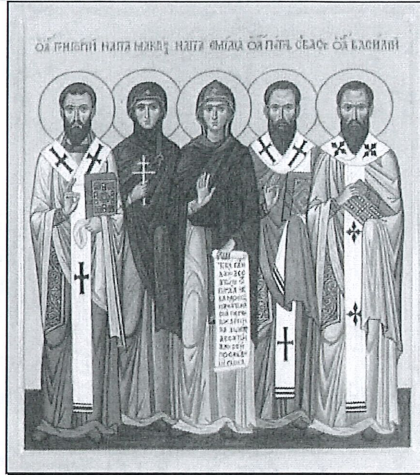
THE LITTLE BROTHER

SAINT PETER OF SEBASTE

What would you do if your older brother or sister grew up to be really famous? Would you be jealous? Would you wish *you* could be that way too?

Saint Peter (of Sebaste, in the country of Armenia today), was the youngest brother in a big and holy family. His older brother was Saint Basil the Great. (You know him!) Saint Peter has lots of holy saints in his family, but for some reason, we don't hear too much about Peter. But that *isn't* because he didn't do anything important!

Just as we learned in the epistle today, when God gives us a spiritual gift, we can use it to help build up the church of Christ. And *that* is just what Saint Peter did. He helped his older brothers with their writing—and we still read Saint Basil's and his brother Gregory's writing today. Saint Peter helped his mother and his big sister start a convent for holy women—and lots of people grew closer to God because of his work. And later, Saint Peter became a bishop, and he helped the people know the right way to worship God. Sometimes *helping* is just as big a deal as doing it all yourself. And that's how we remember Saint Peter of Sebaste!



Here is Saint Peter with some of his brothers and sisters. He is the second one from the right.

We celebrate St. Peter tomorrow, Monday Jan. 9th (OC: Jan. 22nd).

Holy saints, pray for us!



Saint Macrina, Saint Theosevia, Saint Emmelia, Saint Peter of Sebaste, Saint Basil the Great, Saint Naucratis, Saint Basil the Elder, and Saint Gregory of Nyssa